

2 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Неправильне використання фільтра Katadyn BeFree™ або вживання неочищеної води може призвести до контакту зі шкідливими мікроорганізмами й підвищує ризик зараження. Щоб знизити ризик, дотримуйтеся інструкцій та застережень, викладених у цьому посібнику. Ознайомтеся з принципами профілактики захворювань під час подорожей. ВИ НЕСЕТЕ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ВЛАСНУ БЕЗПЕКУ ТА БЕЗПЕКУ ВАШОЇ ГРУПИ. БУДЬ ЛАСКА, ДІЙТЕ ВИВАЖЕНО.

Неправильне використання фільтра Katadyn BeFree™ або використання пошкодженого чи забрудненого картриджа EZ-Clean Membrane™ може призвести до потрапляння шкідливих мікроорганізмів всередину тіла і збільшує ризик зараження шлунково-кишковими інфекціями. Повністю прочитайте інструкцію перед тим як збирати й використовувати Katadyn BeFree™. Уважно дотримуйтеся усіх рекомендацій. Якщо у вас виникли питання, зв'яжіться з компанією Katadyn за номером +41 44 839 21 11, напишіть нам на адресу customerservice@katadyn.ch або відвідайте наш сайт www.katadyn.com

- Katadyn BeFree™ не видаляє віруси.
- Ніколи не використовуйте Katadyn BeFree™ для фільтрації морської води, іншої води із вмістом солі або води, забрудненої хімікатами: наприклад, із шахтних хвостосховищ, ставів охолодження чи сільськогосподарських водойм. Katadyn BeFree™ не очищує воду з цих джерел до стану питної: не видаляє хімічні речовини, радіонукліди й частки менші за 0,1 мікрона.
- Не використовуйте пристрій при від'ємних температурах (заморожений картридж EZ-Clean Membrane™ менш ефективно фільтрує мікроорганізми, що може призвести до захворювання).
- Неправильне накручування ковпачка на м'який резервуар Hydrapak® SoftFlask™ може спричинити витік рідини та призвести до захворювання.
- Не тримайте рукою і не стискайте низ картриджа EZ-Clean Membrane™, коли відкриваєте або закриваєте фільтр Katadyn BeFree™ (як показано на схемі на наступній сторінці). Натомість обережно тримайтеся за верхню частину резервуару, щоб картридж вільно рухався всередині. Якщо під час відкриття або закриття фільтру утримувати або стискати картридж, можна пошкодити його структуру крізь м'які стінки резервуару. Це виведе з ладу фільтр і дозволить шкідливим мікроорганізмам проникати крізь нього.

2 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ (ПРОДОВЖЕННЯ)



Не тримайте рукою і не стискайте низ картриджа EZ-Clean Membrane™, коли відкриваєте або закриваєте фільтр Katadyn BeFree™.



Не промивайте EZ-Clean Membrane™ горизонтально під проточною водою — це може пошкодити порожнисті волокна, що виконують фільтрацію.



Не торкайтеся порожнистих волокон інструментами або пальцями.



2 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ (ПРОДОВЖЕННЯ)

- Якщо фільтр Katadyn BeFree™ було упушено у джерело свіжої води, дотримуйтеся інструкцій щодо тривалого зберігання, щоб повністю продезінфікувати фільтр перед подальшим використанням. Не використовуйте Katadyn BeFree™, якщо його забруднено або пошкоджено.
- Не допускайте забруднення свіжою водою вихідних частин фільтра (насадки для пиття, виходу картриджа).
- Щоб мінімізувати ризик зараження, стежте, щоб під час фільтрації свіжа чи забруднена вода не потрапляла на насадку для пиття. Не користуйтеся однією насадкою разом з іншими людьми (хвороба може поширюватися від людини до людини).
- Не фільтруйте через пристрій жодні інші речовини та рідини, крім свіжої води — це може пошкодити або забруднити фільтр.
- Перед тривалим зберіганням ретельно продезінфікуйте картридж EZ-Clean Membrane™, щоб запобігти росту цвілі, грибків та бактерій, які можуть спричинити захворювання (див. розділ Підготовка до тривалого зберігання).
- Не використовуйте посудомийну машину або мікрохвильову піч для дезінфекції картриджа та насадки для пиття. Висока температура пошкодить або розплавить деталі. М'який резервуар Hydrapak® SoftFlask™ можна очищувати в посудомийній машині на верхній полиці.
- Завжди обирайте найчистіше з доступних джерел прісної води.
- Завжди поводьтеся обережно з Katadyn BeFree™.
- Щоб продовжити термін служби свого фільтра, через кожні 5 літрів користуйтеся одним із варіантів очищення: СТРУСИТИ або СПЛОСНУТИ (див. Поради з використання).
- У тривалі поїздки завжди беріть запасний картридж EZ-Clean Membrane™.
- Перед використанням Katadyn BeFree™ ПРОЧИТАЙТЕ, ЗРОЗУМІЙТЕ І ДОТРИМУЙТЕСЯ ВСІХ інструкцій та попереджень із цього посібника. Недотримання всіх правил може призвести до контакту зі шкідливими мікроорганізмами та захворювань.

3 ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Прочитайте це перед використанням Katadyn BeFree™

Під час подорожей за кордон, кемпінгу та походів ви стикаєтеся з ризиком захворіти на шлунково-кишкові інфекції. Це може бути незначний дискомфорт від діареї або серйозніші хвороби, спричинені цистами найпростіших (наприклад, лямбліями, криптоспоридіями), вірусами та бактеріями.

Мікроорганізми, що викликають такі захворювання, часто містяться в їжі й воді, що їх ви споживаєте.

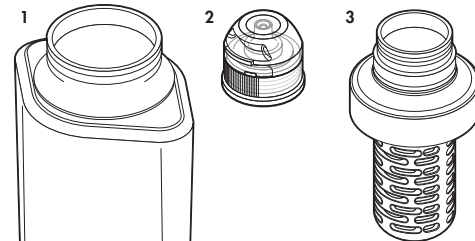
Джерелом збудника можуть бути забруднені озера, річки, струмки або місцевий водопровід. Щоб знизити ризик зараження, рекомендуємо вам проконсультуватися з сімейним лікарем за 4–6 тижнів до від'їзду.

Під час подорожі стежте за тим, щоб їжа була належно приготована. Якщо йдеться про необроблені продукти (фрукти, горіхи тощо), віддавайте перевагу тим, що мають неушкоджену оболонку або шкірку, і завжди дезінфікуйте руки перед їх очищенням. Ретельно й часто мийте руки теплою водою з милом (або використовуйте дезінфекційний засіб), особливо перед тим як їсти чи готувати їжу. Заохочуйте до миття рук інших учасників групи. Мікроорганізми можуть передаватися через речі спільного вжитку від одного члена групи, який не продезінфікував руки як слід. Не давайте іншим користуватися вашими індивідуальними засобами (наприклад, бальзамом для губ, столовими приборами, зубними щітками, пляшками для води або загубними клапанами питних систем). Фільтруйте всю питну воду за допомогою пристрою Katadyn BeFree™, включно з водою, яку застосовують для чищення зубів, вмивання обличчя тощо — згідно з інструкціями у цьому посібнику.

Katadyn BeFree™ не видаляє віруси. Якщо є підозра на присутність вірусів у воді, у поєднанні з фільтром Katadyn BeFree™ використовуйте дезінфікуючий засіб, зареєстрований EPA. Наприклад, таблетки для очищення води Katadyn Micropur MP1 або Micropur Forte, (дотримуйтеся усіх інструкцій щодо правильного використання Micropur MP1 або Micropur Forte й витримайте необхідний час для обробки) або прокип'ятіть воду (потрібно підтримувати кипіння приблизно 1 хвилину).

4 СКЛАДОВІ СИСТЕМИ

- (1) М'який резервуар Hydrapak® SoftFlask™
- (2) Насадка для пиття
- (3) Порожньоволокнистий картридж EZ-Clean Membrane™

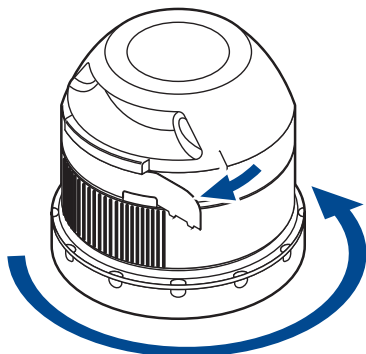


Малюнок (1)
Складові системи

5 ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Фільтр Katadyn BeFree™ потребує мінімум налаштувань. Перед першим використанням у польових умовах рекомендуємо ознайомитися з продуктом і протестувати його вдома.

Зніміть дві герметичні заглушки на насадці для пиття (див. малюнок 2):

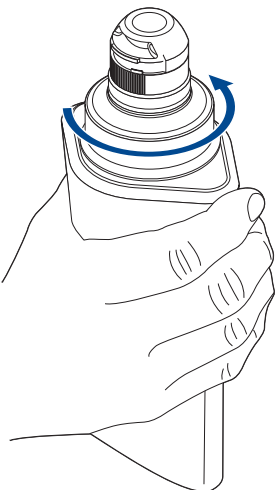


Малюнок (2) Видалення герметичних заглушок із насадки для пиття

Промийте систему, пропустивши приблизно 0.5 літра фільтрованої або очищеної води через картридж EZ-Clean Membrane™ (порожнисте волокно), щоб видалити нешкідливі частинки та пил. Про те, як фільтрувати воду, дивіться у наступному розділі.

6 ЗВИЧАЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ

A) Відкрийте систему: тримаючи за верхню частину фляги Hydrapak® SoftFlask™, відкрутіть картридж EZ-Clean Membrane™ проти годинникової стрілки (сине кільце) (див. малюнок 3).

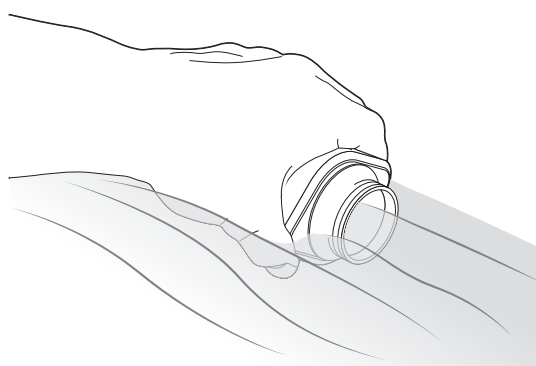


Малюнок (3) Відкриття

6 ЗВИЧАЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ (ПРОДОВЖЕННЯ)

B) Наповніть резервуар Hydrapak® SoftFlask™ свіжою прісною водою (не морською чи підсолоною) з найкращого доступного джерела води (наприклад, чистою водою, річки або струмка, водопровідного крана або фонтанчика) (див. малюнок 4).

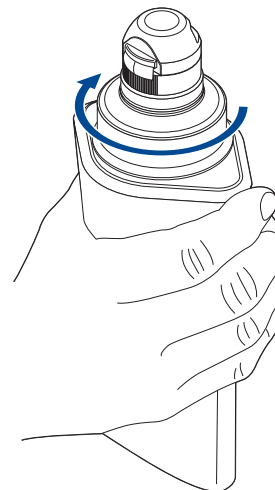
ВАЖЛИВО: перед вживанням витріть залишки свіжої води з зовнішніх стінок Hydrapak® SoftFlask™.



Малюнок (4) Наповнення

6 ЗВИЧАЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ (ПРОДОВЖЕННЯ)

C) Закрийте систему: вставте картридж у горлечко Hydrapak® SoftFlask™ і прокрутіть за годинниковою стрілкою до упору. Стежте, щоб різьба картриджа чітко входила в пази, щоб уникнути викривленого накручування й відтак протікання (див. малюнок 5).



Малюнок (5) Закриття

6 ЗВИЧАЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ (ПРОДОВЖЕННЯ)

D) Плавню стисніть м'який резервуар Hydrapak® SoftFlask™ або пийте прямо крізь насадку для пиття. Для кращого ефекту переверніть резервуар і злегка стисніть його (див. малюнок 6).



Малюнок (6) Пиття

E) Насолоджуйтеся фільтрованою свіжою водою з вашого Katadyn BeFree™!